

# Index

## A

- Abbé Roy, 18  
voir aussi Roy, J. A.  
*Les activités forestières dans  
deux communautés agricoles  
du Nouvel-Ontario, 1900-1920,*  
174-175  
Adam, Alice, 109  
*Amour immaculé (Nelligan),* 50-51, 176  
armistice, 44

## B

- Baker, famille, 76-78, 83, 84, 85, 86  
Balgonie, Saskatchewan, 20, 21  
Bank, maison rue, 85-86  
baptistaire  
de Georgianne Tremblay, 2  
de J.A. Roy, 21, 27, 191  
de Marie-Louise Bouchard, 2, 3, 192  
Barbe, Serge, 180  
Beaulieu, Albina, 134-135  
Beaulieu, Jacob, 10, 171  
Bédard, abbé Roméo, 17, 22, 24, 25  
Bennett, Albert, 76-77, 93  
Bergeron, Claire voir Labelle,  
Claire-Hilda (Claire)  
Bergeron, Clothilde  
et les deux commères, 133-134  
à propos de Marie-Louise, 65  
à propos de Napoléon Labelle,  
12, 37  
et le nom de J. A. Roy, 27  
et le premier logis à Hanmer, 7  
et le voyage au Yukon, 135-138  
Bergeron, Desneiges, 6, 109-110  
Bergeron, Florian, 133-134, 135-138  
Bergeron, Georgette  
et le départ de Joseph, 80-81  
infirmière diplômée, 132, 188  
au magasin Ogilvy, 124  
à propos de Marie-Louise, 31-32,  
37-38, 133-134  
à propos de Napoléon  
et Georgianne, 4  
à propos de Napoléon Labelle, 13  
les prêtres et les fusils, 55  
et le voyage au Yukon, 135-138  
Bernard (chien), 96-97, 98-99  
Berthierville, Québec, 18, 112  
Bleazard Valley, 76-77, 92  
bloomers, 143-144  
Bolen, Rev. Donald, 179  
bons du Canada, 64, 89  
Bouchard, Georgianne voir Tremblay,  
Georgianne  
Bouchard, Jean, 3  
Bouchard, Marie-Louise, 2-5, 142-143  
voir aussi Bouchard Labelle,  
Marie-Louise  
Bouchard, Théophile, 2, 3, 4  
Bouchard Labelle, Marie-Louise  
activités artistiques, 71, 140-142,  
147, 149, 150, 189, 190  
et Annie Sutherland, 90-91

baptistaire, 2, 3, 192  
 beauté de, 30, 109  
 et Betty Fleming, 121  
 chez ses enfants, 119–122, 123–124,  
 127–128, 140  
 et le cinéma, 125  
 et Claire Labelle, 6, 8, 52, 76–77,  
 132–133, 135–138, 148–149  
 cuisine particulière, 117–118  
 et le départ de Joseph, 59–61  
 et Desneiges Bergeron, 109–110  
 difficultés financières, 69–74, 89,  
 96–98, 99, 101  
 éducation de, 8–10, 11, 70, 151  
 enceinte, 36–37, xvii  
 essais en affaires, 85–86, 92–94, 98,  
 99, 101–103  
 femme de ménage, 105, 107  
 Good Companions Club, 140,  
 141, 150  
 et la Grande Dépression, 74–104  
 grand-mère, 112, 114–115  
 et l'histoire de la maison rue  
 Stanley, 76, 77, 78, 83, 84, 85,  
 86–92, 96, 99, 103, 110  
 à l'hôpital, 57–59, 142–143  
 et J. A. Roy à Cache Bay, 33–37  
 et J.A. Roy à Hanmer, 28, 30–32, 36  
 et J.A. Roy à Ottawa, 40–61, 65–67  
 et les lettres de Joseph, 74–75  
 et la maison d'âge d'or, 148–150  
 mort de, 150–153  
 naissance d'Albert Laurent (Lorne)  
 Ray, 53  
 naissance de Gertrude Ray, 44  
 naissance de Joseph Ray, 41–42  
 origines de, 2–5  
 et ses petits-enfants, 114, 122–127,  
 128–130, 143–145  
 photos, 1, 29, 31, 63, 72, 95, 113,  
 114, 121, 131, 132, 139, 181–182,  
 184–189  
 responsabilités domestiques  
 à Hanmer, 8, 14–15  
 retour à Hanmer, 51–52, 132–135  
 et la Seconde Guerre mondiale,  
 104–112  
 et son secret, 64–65, 128–130,  
 142–143

talent de couture, 45, 115–117, 120  
 à Toronto, 120  
 et la tuberculose de Gertrude,  
 105–107  
 veuve, 89, 112, 194  
 vie quotidienne avec J. A. Roy,  
 45–51, 54–56  
 vie quotidienne sans J. A. Roy,  
 67–69  
 vie religieuse, 51, 56–57, 81–82,  
 122–123  
 visite à Ottawa de Napoléon, 74  
 et la voiture, 84, 93  
 et les voleurs, 145–146  
 et le voyage à Blezard Valley, 76–77  
 et le voyage au Yukon, 135–138  
 et les voyages à Montréal, 89–90  
*voir aussi* Mantha, Gertrude;  
 Ray, Albert Laurent (Lorne);  
 Ray, Joseph (Jos); Roy, J. A.  
 Broadview, Saskatchewan, 20  
 Brûlé, J.L. (épicière), 83, 85, 90  
*Bulletin paroissial de Paincourt*, 9–10

## C

Cache Bay, Ontario, 33–37  
 Capréol, Ontario, 5, 27, 30, 44, 174–175  
 Carboni, Dr. Luca, 179  
 Carney (cheval), 45  
 Caruso, Msgr Fr. Angelo, 180  
 catalogues, Marie-Louise et les, 70–73  
 Central, maison rue, 107–108  
 Champagne, Juliette, 180  
*Le chanteur de jazz*, 59, 125  
 Chartrand, Joseph, 171  
 Chartrand, père Jean-Louis, 156  
 Chetwynd, Colombie-Britannique,  
 137–138  
 Christie, Monsieur, 45, 59–60  
 cinéma, 59, 109, 125, 149  
 citations au début des chapitres  
 abbé Roméo Bédard, 17  
 Gertrude Mantha, 39, 95  
 La Bible, 147  
 Louise Mantha, 1  
 Louis Hémon, 29  
 Marie-Louise Bouchard Labelle, 63  
 Patrick Mantha, 113  
 Proverbe chinois, 139

clergé catholique francophone, 18, 19  
colons francophones dans l'Ouest,  
18–20  
comptoir lunch, 85–86  
Copper Cliff, Ontario, 3, 4–5, 6, 7, 8  
Côté, Pauline, 13  
couture, talent de, 45, 115–117, 120  
cowboys à Chetwynd, 137–138  
Crèche Saint-Paul, 156  
croix Roy, 22

## D

De Bey, Auguste, 36  
Dépression voir Grande Dépression  
Deuxième Avenue, 93, 98  
*Dictionnaire biographique du clergé  
canadien-français*, 21, 27  
Dion, Catherine, 3  
Dupuis & Frères, 70

## E

Eaton, magasin, 70–73  
École technique d'Ottawa, 89  
éducation  
de Marie-Louise, 8–10, 11,  
49–51, 151  
des enfants par J. A. Roy, 48–49  
Église catholique  
et le célibat, 158  
et les colons francophones, 18–20,  
174–175  
et la contraception, 36  
et la dispense aux prêtres, 37, 40  
et l'éducation des jeunes filles, 9–10  
et l'excommunication, 40, 60  
et la promesse de J. A. Roy, 60–61,  
66, 90  
et les relations sexuelles hors  
mariage, 35  
et les servantes au presbytère, 32–33  
et le statut des femmes, 157–158  
Église Sainte-Anne, 24  
Emery, curé Alfred, 9–10  
Escoumins, 2, 3, 143

## F

Fabre, Monseigneur, 18, 60  
Fairly (chien), 47, 96

femmes  
l'éducation des, 8–10  
et l'Église catholique, 157–158  
et les sages-femmes, 53  
status des, durant la Première  
Guerre, 41  
statut des, après la Première  
Guerre, 54  
travail de la pionnière, 8  
Fentiman, maison rue, 119  
Fleming, Betty, 121  
Forbes, Monseigneur Guillaume,  
60–61  
Fortin, Jim, 180  
Fortin, Susan, 179  
Fouillard, Clara, 180  
Foursin, Pierre, 19–20  
Frappier, Léandre, 11  
Frey, Diana, 180  
Fried, Hariette, 180

## G

Gareau, Laurier, 180  
Gaudreau, Guy, 174–175  
Gerritsen, Sr. Ria, 179  
Good Companions Club, 140, 141, 150  
Grande Dépression  
à Ottawa, 83, 100  
et l'immobilier, 77–78, 98  
et le Krach de 1929, 74  
Marie-Louise et la, 84–87, 88, 93,  
96, 97, 99  
Grand Séminaire de Montréal, 18, 60  
Grenfell, Saskatchewan, 20  
grippe espagnole, 44

## H

Hall, Isabella, 110, 119  
Hanmer  
et l'achat des terres par J. A. Roy,  
174–175  
et le départ des amants, 35–38  
développement économique de,  
10–11, 15, 26  
et Henry Beaulieu, 10, 171  
et Jacob Proulx, 10, 171  
et Joseph Chartrand, 171  
et les premiers colons, 5–8, 171–172  
et le père Roy à, 26, 27–28

et la paroisse Saint-Jacques de, 15, 28, 33  
et le retour de Marie-Louise à, 51-52, 132-135, 148-149  
*voir aussi* Labelle, Napoléon  
Hémon, Louis, 29  
histoire  
de l'éducation des filles, 8-10  
de l'Église catholique dans l'Ouest canadien, 18-20, 21  
des Escoumins, 3  
de la fin des années 1920, 73-74  
de la Grande Dépression, 74, 83-84, 87-88  
et la naissance des enfants, 53  
des noms et de la tradition orale, 2, 21  
de l'Ontario, 4  
d'Ottawa, 40-41, 54, 59, 85, 125  
de la Première Guerre mondiale, 54  
du Québec, 3, 4  
de la Seconde Guerre mondiale, 104-105, 108, 111  
des servantes du presbytère, 32-33  
*L'histoire de Montmartre*, 25  
*History Montmartre, Sask. 1893-1953*, 17, 25  
Hôpital du Sacré-Coeur, 142  
Hotte, Mademoiselle (enseignante), 11

## J

*Jake and the Kid*, 122  
James, maison rue, 96-98

## K

Keating, Lynn, 179  
kiosque, Marie-Louise et le, 93-94  
Krach de 1929, 74

## L

Labelle, Claire-Hilda (Claire)  
et les deux commères, 132-134  
enfance, 6, 8, 32  
mort de, 148-149  
photos, 182, 187  
et les visites de Marie-Louise, 52, 76-77, 133  
et le voyage au Yukon, 135-138

Labelle, curé Antoine, 19  
Labelle, Dorilla, 11, 14, 172, 187  
Labelle, Georgianne *voir* Tremblay, Georgianne  
Labelle, Germain, 13  
Labelle, Marie-Louise *voir* Bouchard Labelle, Marie-Louise  
Labelle, Melva, 138  
Labelle, Napoléon  
à Copper Cliff, 4, 5  
caractère, 12-14, 30, 37  
colon de Hanmer, 5-8, 10-11, 31, 171-172, 173  
conseiller municipal de Hanmer, 30, 38  
et le curé J.A. Roy, 28, 30, 32-33, 34  
et Marie-Louise, 32, 33, 34, 37-38, 74, 76-77  
mort de, 133  
photos, 12, 31  
Labelle, Paul, 11, 29, 138, 172  
Labrèche, famille, 77  
Lac-Saint-Jean, Québec, 2, 3  
Lalonde, André, 180  
Landriault, Michelle, 180  
Land Title Office de Sudbury, 174-175  
Langevin, Monseigneur, 23, 24-25, 26  
Larose, maison rue, 122, 124, 140  
L'Assomption, 111  
LeBelle, Wayne, 13, 174  
l'Écuyer, Alfred, 156  
Leona, Soeur, 179  
Lisgar, maison rue, 98-102  
Lisgar Collegiate, 99

## M

magasin de coin, Marie-Louise et le, 85-86  
maison de convalescence, 92-93  
Mansfield, Frank, 88, 178  
Man-Son-Hing, Rev. Anthony, 180  
Mantha, Albert, 114  
Mantha, Anne, 125, 148  
Mantha, Gertrude  
au couvent de la rue Rideau, 89, 99-101  
et l'entrepreneure, 85-86, 93-94  
études infirmières à Cornwall, 104, 108-109, 111, 186

- funérailles de Claire-Hilda, 148  
 et la générosité de Marie-Louise, 91–92  
 à propos de Georgianne Tremblay, 2–3  
 et J. A. Roy, 64–68, 74–76, 78–79, 80, 111  
 et la langue française, 77, 82–83  
 à propos de Marie-Louise  
 à Hanmer, 11, 14, 35, 38  
 mort de Marie-Louise, 151–153, 156  
 Orléans, maison à, 119  
 et Paul-Émile Mantha, 114  
 et sa Première Communion, 56–57  
 et la religieuse à l'hôpital, 142–143  
 et le secret de sa mère, 130  
 et la situation financière de sa mère, 69–73, 84  
 souvenirs de la Grande  
 Dépression, 88, 95, 100, 101–102  
 souvenirs de la naissance  
 de Lorne, 53  
 souvenirs de ses parents, 43  
 souvenirs de son enfance, 39, 54–56, 98–99  
 Stewart, maison rue, 140  
 Sweetland, maison rue, 123–124, 127–128  
 Toronto, vie à, 119  
 et la tuberculose, 105–107  
 vie quotidienne sur la rue Stanley, 45–48  
 et la vie religieuse de Marie-Louise, 81–82  
 visites de M. Christie, 59  
 et les voleurs, 145–146  
 voyages à Montréal, 89  
 Mantha, Jean-Pierre, 126, 142  
 Mantha, Louise  
 et son départ pour le Japon, 150–151  
 jour de son mariage, 1  
 et ses souvenirs de Marie-Louise, 115, 116, 118, 120–121, 128, 144, 145, 149  
 Mantha, Patrick, 50, 113, 117, 127, 143  
 Mantha, Paul-Émile  
 funérailles de Claire-Hilda, 148  
 mariage, 114  
 Stewart, maison rue, 140  
 Sweetland, maison rue, 123–124, 127–128  
 Toronto, 119, 120–121  
 Mantha, Pauline, 115, 117, 124, 126, 150  
 Mantha-Fourcassié, Suzanne, 127–128, 144, 153  
*Maria Chapdelaine*, 29  
 Martelle, Albert, 23  
 Mehes-Rovinelli, Nada, 180  
 Métis, 18–19  
 Miséricorde, soeurs de la, 156  
 Mitchell, William Ormond, 122  
 Montmartre, Saskatchewan, 20, 21–22, 23  
 Montréal, Québec, 18, 89–90, 155–156
- N**
- Nelligan, Émile, 50–51, 176  
 Nepean, maison rue, 102–104  
 Nielsen, Melva, 138  
 noms et la tradition orale, 2, 21  
 Novak, Tim, 180
- O**
- Ogilvy, magasin, 124  
 O'Neil, Mademoiselle, 92–93  
 Ottawa, Ontario  
 après la Première Guerre, 40–41  
 Bank, maison rue, 85–86  
 et la célébration du centenaire, 59  
 Central, maison rue, 107–108  
 et le cinéma, 59, 125  
 Deuxième Avenue, 93, 98  
 en 1916, 40–41  
 et la Grande Dépression, 83, 85, 88  
 Fentiman, maison rue, 119  
 et la grippe espagnole, 40–41  
 James, maison rue, 96–98  
 Larose, maison rue, 122, 124, 140  
 Lisgar, maison rue, 98–102  
 Nepean, maison rue, 102–104  
 Rideau, maison rue, 104–105  
 et la Seconde Guerre, 104–105, 108, 111  
 Slater, maison rue, 105–107  
 Stewart, maison rue, 140

Sunnyside, maison rue, 86–87  
Sweetland, maison rue, 123–124,  
127–128  
*voir aussi* Stanley, maison rue

## P

Parent, Huguette, 172  
Paris, Société foncière du Canada, 20  
peinture, de Marie-Louise, 71, 141,  
147, 149, 150, 189, 190  
Perron, Marie-Louise, 180  
*Pionnières de chez nous*, 6, 7  
Pontiac 1929, 84, 93  
Pretera, Nina, 180  
Proulx, Jacob, 10, 171, 173  
Providence de Montréal, soeurs  
de la, 155

## Q

Qu'Appelle, Saskatchewan, 20

## R

Ray, Albert Laurent (Lorne)  
et le chien Bernard, 96–97, 98–99  
dans la marine, 108–109, 110, 185  
Fentiman, maison rue, 119  
habite seul avec Marie-Louise, 79,  
104, 105  
Hall, Isabella, 110, 119  
à propos de J. A. Roy, 78–79, 111  
et la langue française, 77  
Larose, maison rue, 122, 124, 140  
maison d'âge d'or, 149–150  
mort de, 155  
naissance de, 53  
souvenirs de son enfance, 55–56, 69  
voyages à Montréal, 90–91  
Ray, Christina, 115, 148  
Ray, David, 116, 117, 119, 122, 128, 188  
Ray, Donald, 122–123, 150  
Ray, Joseph (Jos, fils de J.A. Roy)  
et la crise cardiaque  
de Marie-Louise, 142  
et le départ de son père, 68, 78–79  
et les jeux de son enfance, 69  
et la langue française, 76–77  
mariage secret de, 110–111  
et les mines, 99  
mort de, 207

mort de Marie-Louise, 151–152  
naissance de Diane Ray, 112  
naissance de Michael Ray, 122  
photos, 72, 183, 184  
Police montée, 105, 110–111  
puni par J. A. Roy, 49  
et la tuberculose de Gertrude, 107  
voyage à Hanmer avec Marie-  
Louise, 51, 52  
voyages à Montréal, 90  
Ray, Joseph *voir* Roy, J. A.  
Ray, Marie-Louise *voir* Bouchard  
Labelle, Marie-Louise  
Ray, Michael, 189  
Ray-Parker, Diane, 49, 79, 112, 116,  
123, 125–126, 152, 186  
Ray-Steele, Cathy, 118, 129–130,  
140–142, 148, 149, 188  
rébellion de la Rivière Rouge, 19  
rébellion du Nord-Ouest, 19  
Regina, Saskatchewan, 17, 19, 21  
Rideau, maison rue, 104–105  
Rideau Park, 41–43  
Riel, Louis, 19, 20  
Robertson, Allan, 69  
Rostetter, John W., 96, 97, 99, 103,  
110, 195  
Roy, abbé. *voir* Roy, J. A.  
Roy, abbé J. A., 27  
*voir aussi* Roy, J. A.  
Roy, abbé Jérémie, 18, 20  
*voir aussi* Roy, J. A.  
Roy, abbé Jérémie Alphonse, 18, 20,  
21, 27  
*voir aussi* Roy, J. A.  
Roy, D. Jérémie A., 112, 196  
*voir aussi* Roy, J. A.  
Roy, Désiré Jérémie, 18, 40, 191  
*voir aussi* Roy, J. A.  
Roy, J. A.  
et l'achat de terres, 30, 70, 174–175  
baptistaire, 21, 27  
à Cache Bay, Ontario, 33–37  
conflit personnel, 36, 40, 59–61  
l'éducation de, 18, 20  
à Hanmer, Ontario, 15, 27–28, 30–32  
et l'histoire d'amour, 28, 30–38  
installation à Ottawa, 40, 41–43  
lettres à Marie-Louise, 74–75

- maladie de Marie-Louise, 57–59  
ministère et moralité, 23, 24–25,  
26, 35  
mort de, 111–112, 196  
naissance d'Albert Laurent (Lorne)  
Ray, 53  
naissance de Gertrude Ray, 44  
naissance de Joseph Ray (Jos),  
41–42  
père de famille à Ottawa, 40–61  
photo, 183  
prêtre après 1928, 155–156  
prêtre dans l'Ouest canadien, 20–26  
et la question de son nom, 18, 21,  
27, 37, 42, 74–75, 78, 112  
et le retour à la prêtrise, 59–61,  
65–67  
et sa signature, 18, 21, 27  
et la vente de la maison  
rue Stanley, 78  
et la vente des terres, 37, 41, 44,  
54, 98  
*voir aussi* Stanley, maison rue  
Roy, Jérémie Alphonse, 18, 21, 27  
*voir aussi* Roy, J. A., 18  
Roy, Joseph Alphonse, 18, 27, 174  
*voir aussi* Roy, J. A.
- S**
- Saint-Antoine, hospice, 155  
Saint-Boniface, Manitoba, 18, 20, 23  
Sainte-Anne de Sudbury, paroisse, 5  
Sainte-Anne de Wolseley, paroisse,  
20, 24  
Saint-Eustache, paroisse, 18  
Saint-Jacques de Hanmer, paroisse,  
15, 28, 33  
Saint James de Vernon, paroisse,  
25–26  
Saint-Janvier, résidence, 155–156  
Saint-Lin, 155  
Saint-Marcellin des Escoumins,  
paroisse, 3, 192  
Saint-Valentin, paroisse, 18  
Saskatchewan Archives Board, 21  
Seconde Guerre mondiale, 104–105,  
108, 111  
Ségur, comtesse de, 125–127  
Séminaire de Joliette, 18
- Seymour, Gérald Roy, 25  
Shaw, Alfred, 99, 103  
Simonin, bébé, 21  
Sintulata, Saskatchewan, 25  
Slater, maison rue, 105–107  
Société foncière du Canada, 20  
*Les soirées du Château de Ramezay*,  
50, 176  
Stanley, maison rue  
et l'achat de la, 42–43, 78  
et l'hypothèque des lots  
rue Stanley, 99  
location de la, 76, 77, 83, 84, 85, 86,  
87, 96  
photo, 42  
et le retour de Marie-Louise, 86–92  
et la vente de la, 78, 103, 110  
et la vie de famille avec J.A. Roy,  
45–51, 54–61  
et la vie de famille sans J.A. Roy,  
64–65, 67–76, 77–78, 81–84  
et la visite de J. A. Roy, 65–67  
Stewart, maison rue, 140  
Sudbury, Land Title Office de, 174–175  
*Sudbury Journal*, 4  
*Sudbury Star*, 171–172  
Sunnyside, maison rue, 86–87  
Sutherland, Annie, 90–91
- T**
- Taché, Monseigneur Alexandre, 18–19  
Terre de Rupert, 20  
Territoires du Nord-Ouest, 20  
Toronto, 119, 120  
*Le Township de Hanmer 1904-1969*,  
172  
tradition orale, 2, 21  
Trans-Canada Airlines, 104  
Travail, ministère fédéral du, 70  
Tremblay, Georges, 5  
Tremblay, Georgianne  
mort de, 51–52  
mort de Théophile Bouchard, 4–5  
naissance de Marie-Louise, 3  
et Napoléon Labelle, 5  
origines, 2  
photo, 31  
réaction au départ  
de Marie-Louise, 38

santé de, 14  
et la servante au presbytère, 32, 34  
*voir aussi* Labelle, Claire-Hilda  
(Claire); Labelle, Dorilla;  
Labelle, Paul;  
tuberculose, 105–107, 109

## U

Université Laurentienne, 174–175

## V

*Valley East 1850-2002*, 13, 30, 174–175  
Valois, Marie Cécile, 110–111, 112, 122  
Vernon, Colombie-Britannique, 25–26  
voleurs, 145–146

## W

Whitewood, Saskatchewan, 20  
Wolseley, Saskatchewan, 20–25, 26

## Y

Yanko, Dave, 180  
Yukon, voyage au, 135–138